ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 1983

σχετικά με διαδικασία κατ' εφαρμογή του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/30.525 — Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας)

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(83/671/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 (της 6ης Φεβρουαρίου 1962), πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τα άρθρα 4, 6 και 8,

την κοινοποίηση και την αίτηση αρνητικής πιστοποίησης που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή στις 5 Ιανουαρίου 1982 από τον πρόεδρο του Συμβουλευτικού Γραφείου για τη Βιομηχανία (Industry Advisory Board) του Διεθνούς Οργανισμού Ενέργειας, εξ ονόματος 32 εταιρειών πετρελαίου από τις οποίες ζητήθηκε να συμμετάσχουν στην εκτέλεση του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας, σε περίπτωση που αυτό εφαρμοσθεί,

τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [2] της σύνοψης της κοινοποίησης που έγινε σύμφωνα προς το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

(1) Μια συμφωνία σχετικά με ένα Διεθνές Πρόγραμμα Ενέργειας (ΔΠΕ) υπεγράφη στις 18 Νοεμβρίου 1974. Είκοσι μία χώρες, μέλη του ΟΟΣΑ, συμμετέχουν τώρα στο ΔΠΕ. Το πρόγραμμα υπέγραψαν επίσης εννέα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, πλην της Γαλλίας. Η Κοινότητα δεν υπέγραψε το ΔΠΕ και η Επιτροπή έχει θέση παρατηρητή στον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας (ΔΟΕ) που είναι αυτόνομη οργάνωση του ΟΟΣΑ, υπεύθυνη για τη διοίκηση του ΔΠΕ. Η Κοινότητα έχει ψηφίσει μέτρα που αποσκοπούν στη ρύθμιση των ελλειμμάτων που εμφανίζονται στην προμήθεια πετρελαίου σε κοινοτικό επίπεδο, τα οποία συμπληρώνουν τα μέτρα που έχουν ληφθεί από το Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας.

(2) Σκοπός του ΔΠΕ, όπως περιγράφεται στο προοίμιό του, είναι η λήψη κοινών αποτελεσματικών μέτρων για να αντιμετωπισθούν οι ανάγκες σε πετρέλαιο με τη δημιουργία επαρκών αποθεμάτων πετρελαίου, τον περιορισμό της ζήτησης και την κατανομή του διαθέσιμου πετρελαίου σε ίση βάση μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν. Η αρχή της αλληλεγγύης καθιερώθηκε μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν για να εξασφαλισθεί ότι οι επιπτώσεις που συνεπάγονται οι περικοπές προμηθείας αντιμετωπίζονται από κοινού και ότι κανένα κράτος ή ομάδα κρατών δεν θα φέρει δυσανάλογα το βάρος που συνεπάγονται οι διακοπές της προμήθειας.

(3) Το ΔΠΕ προβλέπει ότι η διαδικασία κατανομής μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή όταν ένα ή περισσότερα από τα κράτη που συμμετέχουν, ή και όλα τα κράτη ως ομάδα, υφίστανται μείωση κατά 7 % ή και περισσότερο της απαιτούμενης ημερήσιας αναλογίας σε πετρέλαιο. Κάθε μείωση της αναλογίας αυτής φαίνεται να επηρεάζει διαφορετικά τα κράτη που συμμετέχουν. Μερικά κράτη διαθέτουν εκτεταμένες εγκαταστάσεις διυλίσεως και, ως εκ τούτου, εισάγουν κυρίως αργό πετρέλαιο, ενώ άλλα κράτη εισάγουν κυρίως διυλισμένα προϊόντα. Μερικά κράτη εισάγουν μόνο από μία πηγή εφοδιασμού, άλλα από διάφορες πηγές, ενώ άλλα διαθέτουν εγχώρια παραγωγή. Ένα κράτος είναι επίσης πιθανόν να υφίσταται κάποιο είδος αποκλεισμού (embargo) που να είναι σε θέση να εμποδίσει την παροχή πετρελαίου στη χώρα αυτή.

Λόγω των διαφορών αυτών είναι απαραίτητο να διαπιστωθεί σε ποιο βαθμό θίγονται τα κράτη που συμμετέχουν από τις διακοπές προμήθειας, έτσι ώστε να αποφασισθεί ποια κράτη έχουν να μοιράσουν πετρέλαιο ή/και προϊόντα με άλλα κράτη και ποια είναι τα κράτη εκείνα που έχουν το δικαίωμα να τους χορηγηθεί πετρέλαιο. Το δικαίωμα προμήθειας κάθε κράτους πρέπει να θεμελιωθεί σύμφωνα με το ΔΠΕ.

---

[1] ΕΕ, Ειδική Έκδοση, 08/001 της 23. 12. 1980, σ. 25.
[2] ΕΕ αριθ. C 199 της 26. 7. 1983, σ. 2.

Το δικαίωμα προμήθειας κάθε κράτους υπολογίζεται μαθηματικά από τον ΔΟΕ. Τα εν λόγω δικαιώματα προμήθειας συγκρίνονται με τα συνολικά διαθέσιμα αποθέματα για να αποφασισθεί αν ένα κράτος έχει δικαίωμα ή υποχρέωση παροχής. Αν τα συνολικά διαθέσιμα αποθέματα σε κάθε κράτος:

— είναι μικρότερα από το δικαίωμα εφοδιασμού, τότε το κράτος έχει δικαίωμα παροχής, δηλαδή δικαίωμα να του χορηγηθεί μέρος από τα διαθέσιμα αποθέματα άλλων κρατών·

— σε περίπτωση που υπερβαίνει το δικαίωμα εφοδιασμού, τότε το κράτος έχει υποχρέωση παροχής, δηλαδή υποχρέωση να διαθέσει μέρος των αποθεμάτων του σε άλλα συμμετέχοντα κράτη.

Το πόρισμα της γραμματείας του ΔΟΕ όσον αφορά την ενεργοποίηση της έκτακτης διαδικασίας κατανομής υπόκειται σε αναθεώρηση από το διοικητικό γραφείο του ΔΟΕ, που αποτελείται από αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών. Η διαδικασία κατανομής δεν έχει ποτέ τεθεί σε εφαρμογή. Έχει όμως ελεγχθεί σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

(4) *Οι εταιρείες*

Το ΔΠΕ προβλέπει τη σύσταση ενός Διεθνούς Συμβουλευτικού Γραφείου (International Advisory Board) (συνήθως καλείται Industry Advisory Board ή IAB) από τη βιομηχανία πετρελαίου η οποία ενισχύει τον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας στην προσπάθειά του να εξασφαλίσει την αποδοτική εφαρμογή των έκτακτων μέτρων. Ο Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας συσκέπτεται με εταιρείες πετρελαίου για να γνωρίσει τις απόψεις τους όσον αφορά την κατάσταση και τα μέτρα που ενδείκνυται να ληφθούν. Ο κύριος σκοπός είναι να χρησιμοποιηθεί η πείρα των εταιρείων πετρελαίου και η γενική γνώση τους για την παγκόσμια κατάσταση, όσον αφορά την αγορά πετρελαίου. Γενικά, τα μέτρα έκτακτης κατανομής δεν μπορούν να εφαρμοσθούν χωρίς τη βοήθεια των εταιρειών πετρελαίου.

(5) Το IAB δημιουργήθηκε από το διοικητικό συμβούλιο του Διεθνούς Οργανισμού Ενέργειας. Ο Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας και οι κυβερνήσεις των συμμετεχόντων κρατών ζήτησαν από τις μεγαλύτερες εταιρείες πετρελαίου των συμμετεχόντων κρατών να συμμετάσχουν. Επί του παρόντος συμμετέχουν στο IAB 16 εταιρείες πετρελαίου και δύο ενώσεις εταιρειών πετρελαίου. Οι εταιρείες πετρελαίου είναι όλες μέλη της ομάδας των «αναφερουσών εταιρειών», οι οποίες είναι περίπου 46. Οι αναφέρουσες εταιρείες οφείλουν, σύμφωνα με τον ΔΟΕ, να υποβάλλουν όλα τα στοιχεία που αφορούν τις εισαγωγές, τις εξαγωγές, την εγχώρια παραγωγή πετρελαίου κλπ. στον ΔΟΕ και στις εθνικές κυβερνήσεις σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και να συνεργάζονται εθελοντικά με τον ΔΟΕ για την εφαρμογή του συστήματος κατανομής. Ο αριθμός τους καθορίζεται από καιρού σε καιρό και θα γίνει γνωστός σε περίπτωση που θα εφαρμοσθεί η έκτακτη διαδικασία κατανομής. Οι μη αναφέρουσες εταιρείες έχουν την υποχρέωση να υποβάλλουν στοιχεία στις εθνικές κυβερνήσεις, που τα διαβιβάζουν συνολικά στον ΔΟΕ. Τόσο οι αναφέρουσες όσο και οι μη αναφέρουσες εταιρείες βοηθούν επίσης στην εφαρμογή της διαδικασίας κατανομής σε εθνικό επίπεδο σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Ο ακριβής αριθμός των μη αναφερουσών εταιρειών, από τις οποίες ενδεχομένως θα ζητηθεί να συμμετέχουν σε περίπτωση που εφαρμοσθεί η έκτακτη διαδικασία κατανομής, δεν είναι γνωστός εκ των προτέρων.

(6) Μία ad hoc ομάδα του IAB είναι η Industry Supply Advisory Group (ISAG). Τα μέλη της ISAG είναι υπάλληλοι των εταιρειών πετρελαίου, εμπειρογνώμονες στα θέματα πετρελαίου. Τα μέλη της συντονίζουν την εθελοντική διευθέτηση των προμηθειών εκ μέρους των αναφερουσών εταιρειών και των εθνικών οργανισμών έκτακτης κατανομής έτσι ώστε να χρησιμοποιήσουν τα αποθέματα για την ικανοποίηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων παροχής των κρατών μελών. Εργάζονται για τον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας στα κεντρικά γραφεία του Οργανισμού στο Παρίσι, σε ad hoc βάση, από την αρχή μέχρι το τέλος της εφαρμογής της διαδικασίας κατανομής. Λεπτομερείς περιγραφές του συστήματος έκτακτης κατανομής και της συμμετοχής των εταιρειών πετρελαίου έχουν εκδοθεί από το διοικητικό γραφείο.

(7) *Εθνικοί οργανισμοί έκτακτης κατανομής [National Emergency Sharing Organizations (NESO)]*

Οι εν λόγω οργανισμοί που ιδρύθηκαν σε εφεδρική βάση σε κάθε κράτος μέλος, είναι υπεύθυνοι για τα εθνικά έκτακτα μέτρα σχετικά με το πετρέλαιο και για τις επαφές με τον ΔΟΕ σε θέματα διεθνούς κατανομής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η διάρθρωση των NESO είναι διαφορετική σε κάθε κράτος μέλος επειδή αντανακλά τις διαφορές στον τρόπο προμήθειας πετρελαίου και στην πολιτική διάρθρωση, και ενδεχόμενα η συμμετοχή του προσωπικού των βιομηχανιών πετρελαίου είναι επίσης διαφορετική. Αν είναι αναγκαίο, οι οργανισμοί αυτοί συνδυάζουν την κυβερνητική εξουσία για εθνική διαχείριση των εκτάκτων αναγκών σε πετρέλαιο με τον επιχειρησιακό συντονισμό των δραστηριοτήτων προμήθειας των εταιρειών που δρουν εθνικά, τόσο των αναφερουσών όσο και των μη αναφερουσών. Όσον αφορά τις μη αναφέρουσες εταιρείες, οι NESO αναλαμβάνουν ορισμένες επιχειρησιακές λειτουργίες έναντι του ΔΟΕ. Οι NESO υποβάλλουν στοιχεία της αναφέρουσας εταιρείας σε μη συνολική βάση στον ΔΟΕ και κατά

το μεγαλύτερο μέρος στοιχεία της μη αναφέρουσας εταιρείας σε συνολική βάση. Διεξάγει επίσης τη διανομή σε εθνικό επίπεδο.

(8) *Τα προϊόντα*

Τα προϊόντα είναι αργό πετρέλαιο, όλα τα πετρελαϊκά προϊόντα, τα προϊόντα διυλίσεως, όλα τα κατεργασμένα προϊόντα που παρήχθησαν με βάση το φυσικό αέριο και το ακατέργαστο πετρέλαιο και όλα τα πιθανά συνθετικά καύσιμα.

(9) *Η διαδικασία κατανομής*

Η διαδικασία κατανομής λαμβάνει χώρα μηνιαία για όσο χρονικό διάστημα εφαρμόζεται το σύστημα έκτακτης κατανομής και περιλαμβάνει τρεις κατηγορίες δραστηριοτήτων που μπορούν να συμπίπτουν:

— *Κατηγορία 1:* Οι αναφέρουσες και μη αναφέρουσες εταιρείες διευθετούν εθελοντικά, και ανεξάρτητα από οιαδήποτε αίτηση εκ μέρους του ΔΟΕ, τις δικές τους συμφωνίες προμηθείας, συμπεριλαμβανομένων συναλλαγών και άλλων εμπορικών πράξεων με άλλες εταιρείες πετρελαίου για να αντιμετωπίσουν την κατάσταση έκτακτης ανάγκης. Σε αυτό το είδος δραστηριότητας, οι εν λόγω εταιρείες οφείλουν να λάβουν υπόψη τους τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής των συμμετεχόντων κρατών, τις σχεδιαζόμενες προμήθειες πετρελαίου από τη χώρα προέλευσης και άλλα στοιχεία που παρέχει ο ΔΟΕ·

— *Κατηγορία 2:* Οι αναφέρουσες εταιρείες διευθετούν εθελοντικά τις προμήθειες — συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγών μεταξύ εταιρειών — για να αντεπεξέλθουν στις αιτήσεις και προσκλήσεις του ΔΟΕ να βοηθήσουν στην εξισορρόπηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων παροχής των κρατών μελών. Στα πλαίσια αυτής της δράσης τους ενισχύονται από την ISAG·

— *Κατηγορία 3:* Αν, παρά τις προσπάθειες της βιομηχανίας απαιτούνται συμπληρωματικές ενέργειες για να ικανοποιηθούν τα δικαιώματα εφοδιασμού των κρατών, τα συμμετέχοντα κράτη αποφασίζουν ποιες περαιτέρω ενέργειες απαιτούνται και πώς θα τεθούν σε εφαρμογή. Η εν λόγω δράση μπορεί να περιλαμβάνει απευθείας οδηγίες από τις επιμέρους κυβερνήσεις ή τους NESO προς τις εταιρείες.

Η διαδικασία κατανομής πιθανόν να απαιτεί άλλες δραστηριότητες που έχουν σχέση με την παραγωγή, τη διύλιση, τη διανομή ή τη μεταφορά.

(10) Γενικά οι δραστηριότητες της κατηγορίας 1 είναι συνήθεις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των εταιρειών πετρελαίου. Κάθε εταιρεία συνάπτει ανεξάρτητα τις δικές της συμφωνίες σε περιπτώσεις επείγουσας ανάγκης για να παραχωρήσει μέρος από τα διαθέσιμα αποθέματά της στις θυγατρικές της εταιρείες και στους πελάτες της. Αυτό, γενικά, αντανακλά απλώς τα συνηθισμένα πρότυπα διανομής. Στην περίπτωση όμως που οι εν λόγω εταιρείες έχουν λάβει υπόψη τους τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής ή άλλη πληροφορία του ΔΟΕ κατά τη διεξαγωγή των συναλλαγών, τότε ενδεχομένως εμφανίζονται τα χαρακτηριστικά της κατηγορίας 2.

(11) Οι δραστηριότητες της κατηγορίας 2 συνίστανται στην προσπάθεια των εταιρειών πετρελαίου να αντιμετωπίσουν τις εναπομένουσες ανισομέρειες. Η ISAG αξιολογεί τις εθελοντικές προσφορές που καταθέτουν οι αναφέρουσες εταιρείες, οι μη αναφέρουσες εταιρείες μέσω των NESO, και οι NESO, και μπορεί να επιδιώξει περαιτέρω προσφορές. Οι εθελοντικές προσφορές μπορούν να συνιστούν προσφορές «κλειστού κυκλώματος» (closed-loop) και οι εταιρείες που παρέχουν ή λαμβάνουν πετρέλαιο έχουν προσδιορισθεί εκ των προτέρων. Συνήθως πρόκειται για θυγατρικές εταιρείες. Είναι όμως δυνατόν οι εθελοντικές προσφορές να είναι «ανοικτές» προσφορές, είτε πρόκειται για την παροχή είτε για την προμήθεια πετρελαίου. Όλες αυτές οι προσφορές εξειδικεύονται ανάλογα με το είδος του ακατέργαστου υλικού ή των προϊόντων που ζητείται ή προσφέρεται.

(12) Οι επιπτώσεις των ενδεχομένων διακοπών της προμήθειας δεν μπορούν να προβλεφτούν επακριβώς. Οι διακοπές προμήθειας μπορούν να επηρεάσουν τα κράτη μέλη με διαφορετικό τρόπο. Υπάρχουν διαφορές στο είδος ακατέργαστου υλικού ή προϊόντων που χρησιμοποιεί κάθε κράτος, καθώς επίσης στις δυνατότητες διύλισης. Οι αποκλεισμοί (embargoes) επίσης μπορούν να επηρεάσουν κάθε κράτος διαφορετικά. Δεν είναι δυνατόν πριν να τεθεί σε εφαρμογή το ΔΠΕ να προσδιοριστεί η ποσότητα του πετρελαίου που πρέπει να ανακατανεμηθεί σύμφωνα με την κατηγορία 2 ή την κατηγορία 3.

(13) Η ISAG αξιολογεί τις εθελοντικές προσφορές που δέχεται. Στα πλαίσια της κρίσης της αυτής λαμβάνει υπόψη της τις ειδικές ανάγκες κάθε συμμετέχοντος κράτους. Στην περίπτωση που οι προσφορές δεν ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις που απαιτούνται για να πραγματοποιηθεί ικανοποιητικά η κατανομή, τότε, η ISAG μπορεί να επιδιώξει εναλλακτικές προσφορές. Στο στάδιο της εκτίμησης των «ανοικτών» προσφορών ανταλλάσσονται σε ευρεία κλίμακα πληροφορίες μεταξύ των μελών της ISAG, μεταξύ της ISAG και των αναφερουσών εταιρειών, μεταξύ της ISAG και των NESO, μεταξύ των αναφερουσών εταιρειών και μεταξύ των NESO, σχετικά με την προέλευση, την ποιότητα, την ικανότητα διύλισης και τον αριθμό των πετρελαιοφόρων, την ικανότητα αποθήκευσης, τον ορθό προσδιορισμό της τιμής του πετρελαίου και άλλα στοιχεία τα οποία κρίνονται απαραίτητα για την εφαρμογή της διαδικασίας κατανομής. Σκοπός της ανταλλαγής των πληροφοριών είναι η εκπλήρωση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων παροχής, δηλαδή να δοθεί πετρέλαιο ή/και προϊόντα από τις χώρες που έχουν πλεόνασμα σε χώρες που παρουσιάζουν έλλειμμα.

(14) Για παράδειγμα: Η A Oil κοινοποιεί στην ISAG ότι έχει ένα φορτίο 50 000 τόνων αργού πετρελαίου Arabian Light, 34° API, τρεις ημέρες έξω από τη βορειοδυτική Ευρώπη σε ανοιχτή εθελοντική προσφορά. Το φορτίο προοριζόταν, πριν από την κρίση, για ένα διυλιστήριο της Α στο Ηνωμένο Βασίλειο, αλλά το Ηνωμένο Βασίλειο, μετά την εφαρμογή του συστήματος κατανομής, έχει υποχρέωση παροχής. Η ISAG εξετάζει λεπτομερώς τις πληροφορίες της σχετικά με εκείνα τα κράτη στο σύστημα που έχουν δικαιώματα παροχής και επιζητεί εθελοντικές προσφορές αγοράς έως ότου ανακαλύπτει αγοραστή που έχει ανάγκη αργού πετρελαίου αυτής της ιδιαίτερης ποιότητας· για παράδειγμα το διυλιστήριο Β στο Rotterdam, στην Ολλανδία, χώρα η οποία έχει δικαίωμα παροχής. Η προσφορά ως εκ τούτου κρίνεται, ο συντονιστής κατανομής παρέχει την έγκρισή του, η τιμή κανονίζεται μεταξύ της Α και Β βάσει των εμπορικών αρχών και το πετρελαιοφόρο που μεταφέρει το αργό πετρέλαιο το παραδίδει στην Β στο Rotterdam.

(15) Η ISAG δεν συμμετέχει στον καθορισμό των εμπορικών όρων που αφορούν το πετρέλαιο που κατανέμεται. Οι εταιρείες καθορίζουν τους όρους αυτούς μεταξύ τους αφού η ISAG έχει προβεί στην εκτίμηση των προσφορών. Στην περίπτωση όμως ανοιχτών προσφορών, οι εταιρείες μπορούν να αποφασίσουν να ενημερώσουν την ISAG σχετικά με τους εμπορικούς όρους, συμπεριλαμβανομένων των τιμών για να μπορεί η ISAG να επιδιώξει την έγκριση των προσφορών.

(16) Όταν η ISAG τελειώσει την εκτίμηση των εθελοντικών προσφορών, ο συντονιστής κατανομής, που είναι εκτελεστικός διευθυντής του ΔΟΕ, εγκρίνει ή απορρίπτει τις προσφορές. Ο συντονιστής είναι υπόλογος στην ομάδα έκτακτης ανάγκης του Standing Group on Emergency Questions (SEQ ομάδα έκτακτης ανάγκης) για την εποπτεία και τη διεξαγωγή της διαδικασίας κατανομής. Η SEQ ομάδα έκτακτης ανάγκης είναι οργανισμός που αποτελείται από κυβερνητικούς αντιπροσώπους, υπεύθυνος να εξασφαλίσει την επίτευξη συμφωνίας ή/και την παροχή έγκρισης μεταξύ των κυβερνήσεων, όσον αφορά τις αποφάσεις που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του ΔΠΕ σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

(17) Σε περίπτωση που ο συντονιστής κατανομής απορρίψει την προσφορά, μπορεί να ζητηθεί από την ISAG να επανεξετάσει την υπόθεση. Όταν ο συντονιστής εγκρίνει τη σύσταση της ISAG, η ISAG ενημερώνει σχετικά τις αναφέρουσες εταιρείες και τις κυβερνήσεις. Αν η ISAG δεν είναι σε θέση να κρίνει όλες τις προσφορές επειδή υπάρχουν αντιφάσεις οιουδήποτε είδους, τότε ο συντονιστής προσφεύγει στη SEQ ομάδα έκτακτης ανάγκης, η οποία μπορεί να ζητήσει από την ISAG και το συντονιστή να προβούν σε διαβουλεύσεις με το IAB. Στην περίπτωση αυτή αποφασίζουν οι κυβερνήσεις σχετικά με τη δράση που πρέπει να αναληφθεί και σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής. Η δράση αυτή συνιστά δραστηριότητα της κατηγορίας 3.

(18) Η διαδικασία κατανομής περατώνεται όταν το έλλειμμα των αποθεμάτων μειωθεί ή αναμένεται εύλογα να μειωθεί κάτω από 7 %. Το διοικητικό συμβούλιο είτε εγκρίνει τα πορίσματα της γραμματείας του ΔΟΕ στο προκείμενο θέμα ή αποφασίζει να περατώσει την εν λόγω διαδικασία χωρίς τέτοια πορίσματα. Δεν μπορεί να ζητηθεί ούτε από την ISAG ούτε από τις αναφέρουσες ή μη αναφέρουσες εταιρείες να κατανεμηθεί πετρέλαιο μετά το πέρας της διαδικασίας.

(19) Μέλη της βιομηχανίας πετρελαίου συμμετέχουν σε κάποιο βαθμό πριν να τεθεί σε εφαρμογή ή πριν από την πραγματική εφαρμογή του έκτακτου συστήματος κατανομής. Το άρθρο 19 παράγραφος 6 του ΔΠΕ προβλέπει ότι η γραμματεία του ΔΟΕ συσκέπτεται με εταιρείες πετρελαίου για να γνωρίσει τις απόψεις τους όσον αφορά τη συνολική κατάσταση προμήθειας και την καταλληλότητα των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Το στάδιο αυτό των διαβουλεύσεων, πριν ή και χωρίς την εφαρμογή του έκτακτου συστήματος κατανομής, θεωρείται απαραίτητο δεδομένης της γνώσης της αγοράς που διαθέτουν οι εταιρείες πετρελαίου. Το άρθρο 19 παράγραφος 7 προβλέπει ότι το IAB συνέρχεται για να βοηθήσει τον ΔΟΕ στην έκτακτη κατανομή και η εν λόγω βοήθεια μπορεί να αρχίσει πριν να τεθούν σε εφαρμογή τα συνήθη μέτρα έκτακτης ανάγκης. Το άρθρο 55 παράγραφος 3 του ΔΠΕ εξειδικεύει ότι η ομάδα SEQ σε θέματα έκτακτης ανάγκης μπορεί να διαβουλεύεται με εταιρείες πετρελαίου για οιοδήποτε θέμα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και αυτό μπορεί να συμπεριλαμβάνει και διαβουλεύσεις πριν ή και χωρίς την εφαρμογή του έκτακτου συστήματος κατανομής. Οι εταιρείες πετρελαίου σε περίπτωση διακοπής παροχής θα υποβάλουν στοιχεία στον ΔΟΕ και τις εθνικές κυβερνήσεις όπως εισαγωγές, εξαγωγές, εγχώρια παραγωγή, απογραφές κλπ., ύστερα από αίτηση του διευθυντή του ΔΟΕ.

(20) Το έκτακτο σύστημα κατανομής του ΔΠΕ και οι λεπτομερείς κανόνες που αφορούν την εφαρμογή του ελέγχονται από τον ΔΟΕ κατά τακτά χρονικά διαστήματα. Στους ελέγχους αυτούς συμμετέχουν οι εταιρείες (τόσο οι αναφέρουσες όσο και οι μη αναφέρουσες, η ISAG και οι NESO) στον ίδιο βαθμό που συμμετέχουν σε περίπτωση εφαρμογής του συστήματος. Τα στοιχεία και οι λοιπές πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν μέχρι τώρα κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων αυτών ήταν ιστορικά ή υποθετικά και δεν έγινε πραγματική κατανομή πετρελαίου.

(21) Το διοικητικό συμβούλιο έχει ιδρύσει ένα Κέντρο Διακανονισμού των Διαφορών. Σκοπός του Κέντρου είναι να παρέχει στα μέρη που συναινούν

τη δυνατότητα διαιτησίας στις διαφορές, μεταξύ αγοραστή και πωλητή πετρελαίου ή μεταξύ των μερών σε περίπτωση ανταλλαγής πετρελαίου, που προκύπτουν σχετικά με την προμήθεια πετρελαίου κατά τη διάρκεια εφαρμογής του εκτάκτου συστήματος κατανομής του ΔΠΕ. Καμία απόφαση του Κέντρου Διακανονισμού των Διαφορών του ΔΟΕ στην οποία μπορεί να εφαρμόζεται το άρθρο 85 δεν εξαιρείται από την παρούσα απόφαση.

(22) Καμία παρατήρηση εκ μέρους τρίτων δεν στάλθηκε στην Επιτροπή μετά την ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Α. Άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ

(23) Το άρθρο 85 παράγραφος 1 θεωρεί ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά και απαγορεύει όλες τις συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες τις αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται στην παρούσα περίπτωση.

(24) Οι επιχειρήσεις που συμμετέχουν —αναφέρουσες και μη αναφέρουσες εταιρείες πετρελαίου— είναι επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1.

(25) Η συναίνεση των εταιρειών πετρελαίου να συνεργασθούν μεταξύ τους και με τον ΔΟΕ στα πλαίσια του Διεθνούς Προγράμματος Ενεργείας και στην εφαρμογή του εκτάκτου συστήματος κατανομής πετρελαίου του ΔΟΕ αποτελεί εναρμονισμένη πρακτική. Το ΔΕΠ προβλέπει τη συμμετοχή των εταιρειών πετρελαίου κατά την εφαρμογή του εκτάκτου συστήματος κατανομής πετρελαίου. Οι κυβερνήσεις έχουν θεσπίσει κανόνες σχετικά με την εν λόγω συμμετοχή και έχουν καθορίσει το πλαίσιο για τη συμμετοχή των εταιρειών. Σκοπός της συμμετοχής είναι η επιδίωξη ενός ιδιαιτέρου αποτελέσματος, το οποίο είναι η ανακατανομή πετρελαίου ή/και προϊόντων για να εκπληρωθούν τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις παροχής των κρατών που συμμετέχουν. Για το λόγο αυτό θα συγκληθούν αντιπρόσωποι των εταιρειών, για να επιτευχθεί από κοινού ο σκοπός αυτός. Θα λάβει χώρα επίσης μια εκτεταμένη ανταλλαγή πληροφοριών, η οποία πρόκειται να συνεχισθεί και στο μέλλον, όσον αφορά την προέλευση του πετρελαίου, την ποιότητα, τη δυνατότητα διυλίσεως και τον αριθμό πετρελαιοφόρων, την ικανότητα αποθήκευσης και άλλα θέματα· και θα δοθεί στους αντιπροσώπους των εταιρειών η δυνατότητα να γνωρίσουν στοιχεία και πληροφορίες, μερικά από τα οποία είναι, υπό άλλες συνθήκες, αποκλειστικά και απόρρητα. Αυτό θα στηρίζεται στην υπόθεση ότι όλα τα μέρη οφείλουν να αναλάβουν μέρος της προσπάθειας για την επίτευξη των σκοπών του ΔΠΕ.

(26) Η εναρμονισμένη πρακτική μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα τη νόθευση του ανταγωνισμού. Ο κύριος σκοπός του εκτάκτου συστήματος κατανομής πετρελαίου του ΔΠΕ είναι να κατανείμει πετρέλαιο ή/και προϊόντα μεταξύ των κρατών μελών σε δίκαιη βάση, σε περίπτωση που υπάρχει έλλειμμα. Διαμορφώθηκε μια αρχή αλληλεγγύης μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών για να αποτρέψει το ενδεχόμενο να φέρει ένα κράτος ή ομάδα κρατών δυσανάλογα το βάρος που συνεπάγεται η διακοπή της προμήθειας πετρελαίου. Το δικαίωμα προμήθειας κάθε κράτους συγκρίνεται με τα διαθέσιμα αποθέματα πετρελαίου, για να καθορισθεί ποια κράτη έχουν το δικαίωμα να προμηθευτούν πετρέλαιο και ποια κράτη την υποχρέωση να μοιράσουν πετρέλαιο. Η εναρμόνιση μεταξύ των εταιρειών πετρελαίου έχει σαν σκοπό και σαν αποτέλεσμα να λάβει υπόψη, στην περίπτωση των συναλλαγών της κατηγορίας 1, και να εξισορροπήσει, στην περίπτωση των συναλλαγών των κατηγοριών 2 και 3, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής. Αυτό σημαίνει, σε ορισμένες περιπτώσεις, να κατευθύνει το πετρέλαιο σε περιοχές στις οποίες δεν θα πήγαινε, σε περίπτωση που δεν είχε εφαρμοσθεί το σύστημα του ΔΟΕ. Αυτό συνεπάγεται ότι οι συνήθεις μέθοδοι αγοράς θα παραμεριστούν, για να επέλθουν αποτελέσματα διαφορετικά από εκείνα που θα μπορούσε να επιφέρει σε περίπτωση διακοπής της προμήθειας ο ελεύθερος ανταγωνισμός. Η συγκέντρωση μεταξύ των εταιρειών πετρελαίου θα οδηγήσει σε συνθήκες ανταγωνισμού που δεν ανταποκρίνονται στις συνθήκες της αγοράς.

Οι εταιρείες πετρελαίου παραμένουν ανταγωνιστικές σε μια ολιγοπωλιακή αγορά. Η εναρμόνιση κατά τη διάρκεια έκτακτης ανάγκης στα πλαίσια του ΔΟΕ περιλαμβάνει εκτεταμένη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με απόρρητα και αποκλειστικά στοιχεία τα οποία δεν θα εδίδοντο αλλιώς σε ανταγωνιστές. Αυτή η ανταλλαγή πληροφοριών μπορεί να επηρεάσει στο μέλλον τη συμπεριφορά των ανταγωνιστών στην αγορά. Η σχετικά αβεβαιότητα σχετικά με τις πηγές προμήθειας, την αποθήκευση και τις δυνατότητες διύλισης, τον αριθμό πετρελαιοφόρων και άλλα στοιχεία, μπορεί να αρθεί. Λόγω αυτής της ανταλλαγής πληροφοριών, η συμπεριφορά των εταιρειών πετρελαίου μπορεί, εν όψει της διάρθρωσης της αγοράς, να τροποποιήσει τις συνθήκες της αγοράς.

Οι πιθανές συνέπειες των περιορισμών του ανταγωνισμού ενδέχεται να είναι σημαντικές. Οι επιχειρήσεις αρχίζουν να εναρμονίζονται για τις σχε-

τικές πράξεις κατανομής μόνον όταν προκύψει ή μπορεί ευλόγως να αναμένεται ότι θα προκύψει έλλειμμα 7 % στα αποθέματα πετρελαίου της όλων ή και ενός μόνου κράτους του ΔΟΕ. Η μηνιαία προμήθεια πετρελαίου στον ΔΟΕ συνολικά ανέρχεται περίπου σε 120 εκατομμύρια τόνους.

Υπολογίζεται ότι, σε περίπτωση που τεθεί σε εφαρμογή το σύστημα, πρέπει να κατανέμονται κάθε μήνα 10 έως 15 εκατομμύρια τόνοι πετρελαίου. Αυτό είναι δυνατό να αντιπροσωπεύει το 10 % περίπου των συνηθισμένων συνθηκών προμηθείας. Στην περίπτωση ορισμένων προϊόντων ή ορισμένων κρατών το έλλειμμα προμήθειας μπορεί να είναι μεγαλύτερο, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά της διακοπής της προμήθειας. Το σύνολο της αγοράς ασχολείται με το κατά πόσον εταιρείες που παρέχουν ή προμηθεύονται πετρέλαιο θα λάβουν υπόψη τους τη συνολική κατάσταση προμήθειας όταν απευθύνουν προσφορές και αιτήσεις στην ISAG.

(27) Η εναρμονισμένη πρακτική μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών. Ο καταμερισμός πετρελαίου μεταξύ κρατών που έχουν υπογράψει μια διεθνή συμφωνία συνεπάγεται απευθείας συναλλαγές διά μέσου των συνόρων. Η υποχρέωση διεθνούς αλληλεγγύης μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών, που προβλέπεται στο ΔΠΕ, προϋποθέτει ότι οι εταιρείες πετρελαίου σε κάθε συμμετέχον κράτος έχουν άμεσο ενδιαφέρον και καλούνται σε βοήθεια, με κάποιο τρόπο, σε περίπτωση που τεθεί σε ισχύ το πρόγραμμα. Ο συνήθης τρόπος προμήθειας πετρελαίου πρέπει να αλλάξει για να αντιμετωπισθούν τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις παροχής. Αυτά τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις έχουν σχέση με κάθε συμμετέχον κράτος και όχι με τις εταιρείες που συμμετέχουν. Η κοινή προσπάθεια των εταιρειών πετρελαίου να ανακατανείμουν το διαθέσιμο πετρέλαιο επηρεάζει σημαντικά το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών.

Β. Άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ

(28) Σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3, οι διατάξεις του άρθρου 85 παράγραφος 1 μπορούν να κηρυχθούν ανεφάρμοστες σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική που συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές δίκαιο τίμημα από το όφελος που προκύπτει, και η οποία:

α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών·

β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές τη δυνατότητα κατάργησης του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

(29) Η εναρμονισμένη πρακτική συμβάλλει στη βελτίωση της διανομής των σχετικών προϊόντων και στην προώθηση της οικονομικής προόδου.

Σκοπός της εναρμονισμένης πρακτικής είναι να κατανείμει τα διαθέσιμα αποθέματα πετρελαίου μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών σε δίκαιη βάση όπως εκτίθεται στο ΔΠΕ. Επειδή ορισμένα κράτη υφίστανται δυσανάλογα τις συνέπειες των διακοπών προμήθειας σε σχέση με άλλα κράτη, συμφωνήθηκε να χορηγείται στα κράτη με μεγαλύτερο του μέσου όρου έλλειμμα, ορισμένη ποσότητα αποθεμάτων, λαμβάνοντας υπόψη τη συνηθισμένη προμήθεια και κατανάλωση. Αυτό δεν θα συνέβαινε κατ' ανάγκη σαν αποτέλεσμα της λειτουργίας της ελεύθερης αγοράς σε μια κατάσταση εφοδιασμού αρκετά σοβαρή για να τεθεί σε εφαρμογή το έκτακτο σύστημα κατανομής πετρελαίου. Μόνο κάποια παρέμβαση στην αγορά μπορεί να εξασφαλίσει το αποτέλεσμα αυτό. Αυτό είναι το καθήκον των εταιρειών πετρελαίου. Το αποτέλεσμα της εναρμονισμένης πρακτικής τους είναι ότι το πετρέλαιο ή/και τα προϊόντα πετρελαίου κατευθύνονται, στο βαθμό που είναι απαραίτητο, σε περιοχές για τις οποίες δεν θα κατευθύνονταν διαφορετικά.

Οι περιορισμοί του ανταγωνισμού που συνεπάγεται η εναρμονισμένη πρακτική των εταιρειών πετρελαίου φαίνεται, ενδεχομένως, ότι είναι σε θέση, περισσότερο και από τον ίδιο τον ανταγωνισμό, να επιτύχουν τους σκοπούς του ΔΠΕ, κυρίως να μειώσουν τις συνέπειες του προβλήματος και να κατανείμουν τα βάρη.

(30) Η εναρμονισμένη πρακτική εξασφαλίζει στον καταναλωτή δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει. Επειδή οι περικοπές προμήθειας μπορούν να επηρεάσουν με διαφορετικό τρόπο τα συμμετέχοντα κράτη, κατά τον ίδιο τρόπο μπορούν να επηρεάσουν διαφορετικά και τους καταναλωτές. Οι καταναλωτές επωφελούνται από το έκτακτο σύστημα κατανομής πετρελαίου, σκοπός του οποίου είναι να κατανεμηθούν τα διαθέσιμα αποθέματα μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών. Οι καταναλωτές δεν λαμβάνουν ενδεχομένως ποσό αντίστοιχο με τις συνήθεις προμήθειές τους, αλλά εξασφαλίζουν ότι η χώρα τους λαμβάνει αναλογικά ίση προμήθεια. Επιπλέον, η εναρμονισμένη πρακτική μπορεί να αμβλύνει, στα συμμετέχοντα κράτη, τις επιπτώσεις της έλλειψης στην οικονομία

γενικά, με συνέπεια να έχουν άμεσο όφελος οι καταναλωτές.

(31) Η εναρμονισμένη πρακτική δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Η εναρμονισμένη πρακτική που λαμβάνει χώρα τόσο πριν όσο και μετά την εφαρμογή του έκτακτου συστήματος κατανομής ή χωρίς την πραγματική εφαρμογή του συστήματος, αποσκοπεί στο διακανονισμό των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων παροχής των συμμετεχόντων κρατών και στον επαναπροσδιορισμό του προορισμού του πετρελαίου ή/και των προϊόντων, στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για το σκοπό αυτό. Η σχετική δράση συνίσταται: σε διαβουλεύσεις με εταιρείες πετρελαίου πριν να τεθεί σε εφαρμογή το σύστημα κατανομής όπως προβλέπεται στο ΔΠΕ ή και χωρίς την πραγματική εφαρμογή· σε υποβολή στοιχείων από τις εταιρείες στο ΔΠΕ ή στις εθνικές κυβερνήσεις, όπως εισαγωγές, εξαγωγές, εγχώρια παραγωγή και απογραφές· σε συναλλαγές της κατηγορίας 1 στο βαθμό που το άρθρο 85 παράγραφος 1 μπορεί να εφαρμοσθεί σ' αυτές, όταν οι ενδιαφερόμενες εταιρείες με τις εν λόγω συναλλαγές έχουν λάβει υπόψη τους τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής των συμμετεχόντων κρατών και έχουν αναφέρει τις εν λόγω συναλλαγές στον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας και στην Επιτροπή, και σε συναλλαγές των κατηγοριών 2 και 3 στο βαθμό που μπορεί να εφαρμοσθεί το άρθρο 85 παράγραφος 1.

Το μέτρο κατά το οποίο απαιτείται η ανταλλαγή ειδικών στοιχείων και πληροφοριών για τη διεξαγωγή των προαναφερομένων συναλλαγών και ο βαθμός στον οποίο είναι αναγκαίο να καθορισθεί εκ νέου ο προορισμός του πετρελαίου ή/και των προϊόντων, εξαρτάται από το μέγεθος και τα χαρακτηριστικά της διακοπής προμήθειας και ποικίλλει σε κάθε περίπτωση. Καμία τακτική, που δεν είναι αναγκαία για την εφαρμογή του συστήματος κατανομής, δεν εξαιρείται από την παρούσα απόφαση. Δεν γίνεται ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τιμές, παρά μόνον όταν αυτό παρίσταται ως αναγκαίο για μεμονωμένες συναλλαγές προμήθειας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στις οποίες η ISAG μπορεί να συμμετέχει επιδιώκοντας την έγκριση των προσφορών. Οιαδήποτε χρήση των απορρήτων και αποκλειστικών πληροφοριών, που δόθηκαν στα πλαίσια της συμμετοχής στη διαδικασία έκτακτης κατανομής, απαγορεύεται μετά τη λήξη της εφαρμογής της διαδικασίας αυτής. Ούτε οι κανόνες που θεσπίζουν οι κυβερνήσεις κατά την εφαρμογή του συστήματος κατανομής ούτε η εναρμόνιση μεταξύ των εταιρειών για να επιτευχθεί η κατανομή μπορούν να υπερβαίνουν το πλαίσιο, που είναι η εκπλήρωση των σκοπών του ΔΠΕ. Η αλλαγή των εμπορικών προτύπων/μεθόδων είναι το ελάχιστο που κρίθηκε απαραίτητο στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(32) Η εναρμονισμένη πρακτική δεν παρέχει στις επιχειρήσεις τη δυνατότητα κατάργησης του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

Στην περίπτωση έλλειψης πετρελαίου, η συνήθης κατάσταση της αγοράς μεταβάλλεται. Οι ανταγωνιστές καταβάλλουν προσπάθεια να εξασφαλίσουν τις δικές τους συμφωνίες προμήθειας και χρησιμοποιούν όλες τις υφιστάμενες δυνατότητες. Η εναρμονισμένη πρακτική που λαμβάνει υπόψη της τη διαδικασία ανακατανομής φαίνεται ότι είναι ικανή στην πράξη να επηρεάσει άμεσα μόνο το 10 % συνολικά των κανονικών προμηθειών στις χώρες του ΔΟΕ. Αν και η αναλογία αυτή εξαρτάται από τη φύση της διακοπής προμήθειας, οι εταιρείες πετρελαίου οφείλουν να λάβουν υπόψη τους τη συνολική κατάσταση προμήθειάς τους κατά την υποβολή εθελοντικών προσφορών και αιτήσεων στην ISAG. Ο ανταγωνισμός μεταξύ των εταιρειών πετρελαίου συνεχίζεται σε όλα τα άλλα επίπεδα, πλην της υποχρέωσής τους να εκπληρώσουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής. Ακόμα και την περίπτωση που πρόκειται για συναλλαγές των κατηγοριών 1 και 2, οι ίδιες οι εταιρείες καθιερώνουν τους εμπορικούς όρους συμπεριλαμβανομένων των τιμών, όσον αφορά το πετρέλαιο, ή/και τα προϊόντα που πρόκειται να κατανεμηθούν. Ως εκ τούτου, εκπληρώνεται ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 85 παράγραφος 3 στοιχείο β).

(33) Όλες οι προϋποθέσεις του άρθρου 85 παράγραφος 3 πληρούνται ως εκ τούτου, όσον αφορά την εναρμονισμένη πρακτική των εταιρειών πετρελαίου σε περίπτωση διακοπής της προμήθειας πριν από ή χωρίς την εφαρμογή του συστήματος εκτάκτου καταμερισμού του ΔΠΕ, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 και στο άρθρο 55 παράγραφος 3 του ΔΠΕ, καθώς επίσης μέσω της υποβολής στο ΔΠΕ και στις εθνικές κυβερνήσεις στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές, εξαγωγές, την εγχώρια παραγωγή, τις απογραφές κλπ., και μετά τη θέση σε εφαρμογή, όσον αφορά τη συνεχή διαβούλευση με τον ΔΟΕ, και την υποβολή στοιχείων, καθώς επίσης την εναρμόνισή τους εν όψει της ανάληψης δραστηριοτήτων των κατηγοριών 1, 2 και 3 τόσο όσον αφορά τις αναφέρουσες όσο και τις μη αναφέρουσες εταιρείες, την ISAG και τους NESO, τηρουμένων των όρων και των υποχρεώσεων της παρούσας απόφασης.

Γ. Άρθρο 8 του κανονισμού αριθ. 17

(34) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17, μια απόφαση κατ' εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 εκδίδεται για συγκεκριμένη περίοδο και πρέπει να προβλέπονται οι όροι και οι υποχρεώσεις. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή έχει το καθήκον να εξασφαλίζει ότι

συνεχίζουν να πληρούνται οι όροι του άρθρου 85 παράγραφος 3.

(35) Η εναρμονισμένη πρακτική όπως κοινοποιήθηκε καλύπτει τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση εξαίρεσης. Απαιτείται μακροπρόθεσμη προστασία των συμφερόντων του καταναλωτή. Η απόφαση μπορεί, έτσι, να παραμείνει σε ισχύ για οποιαδήποτε περίπτωση ενεργοποίησης του συστήματος έκτακτης κατανομής του ΔΠΕ, που μπορεί να προκύψει στη διάρκεια μιας δεκαετίας. Στο τέλος αυτής της περιόδου η απόφαση θα επανεξετασθεί.

(36) Οι συνθήκες στην αγορά πετρελαίου μεταβάλλονται διαρκώς. Οι κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή των εταιρειών πετρελαίου στη διαδικασία κατανομής πρέπει να τροποποιούνται σε τακτικά χρονικά διαστήματα από το διοικητικό συμβούλιο δεδομένης της μεταβολής αυτής. Μέχρι τώρα έχουν πραγματοποιηθεί τέσσερις έλεγχοι όσον αφορά τους κανόνες αυτούς. Η πείρα που αποκτήθηκε κατά τη διάρκεια των ελέγχων αυτών οδηγεί επίσης σε τροποποιήσεις των κανόνων. Είναι αναγκαίο να ενημερώνεται αμέσως η Επιτροπή σχετικά με τις ενδεχόμενες μεταβολές, για να είναι σε θέση να εκτιμήσει αν συνεχίζουν να πληρούνται οι όροι του άρθρου 85 παράγραφος 3.

(37) Η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τις διαβουλεύσεις με τις εταιρείες πετρελαίου, εν όψει ενεργοποίησης του ΔΠΕ σχετικά με οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης και με κάθε έλεγχο του συστήματος έκτακτης κατανομής πετρελαίου του ΔΠΕ. Στους αντιπροσώπους της Επιτροπής πρέπει να δίνεται η δυνατότητα πρόσβασης στη διαδικασία καταμερισμού ή στις διεξαγωγές ελέγχων σε όλα τα έγγραφα, ή άλλες διαθέσιμες πληροφορίες που έχουν σχέση με τις διαδικασίες κατανομής ή τους ελέγχους, και στις συνεδριάσεις που γίνονται από αντιπροσώπους της βιομηχανίας σχετικά με το έκτακτο σύστημα κατανομής πετρελαίου ή με τη διεξαγωγή ελέγχων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι διατάξεις του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ κηρύσσονται, σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3, ανεφάρμοστες σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ όλων των εταιρειών πετρελαίου, αναφερουσών και μη, στην οποία εφαρμόζεται η παρούσα απόφαση και η οποία είναι απαραίτητη για την εφαρμογή του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας. Ιδιαίτερα, όσον αφορά τις δραστηριότητες της κατηγορίας 1, εξαιρούνται στο βαθμό που μπορεί να εφαρμοσθεί σ' αυτές το άρθρο 85 παράγραφος 1 μόνον όταν οι συμβαλλόμενες εταιρείες λαμβάνουν υπόψη τους τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής των κρατών που συμμετέχουν ή άλλες πληροφορίες που παρέχει ο Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας και αναφέρουν τις δραστηριότητες της μορφής αυτής στον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας και στην Επιτροπή. Όλες οι δραστηριότητες της κατηγορίας 2 εξαιρούνται. Οι δραστηριότητες της κατηγορίας 3 εξαιρούνται στο μέτρο που μπορεί να εφαρμοσθεί σε αυτές το άρθρο 85 παράγραφος 1.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 85 παράγραφος 1 κηρύσσονται, σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3, ανεφάρμοστες σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ όλων των εταιρειών πετρελαίου, αναφερουσών και μη, στην οποία εφαρμόζεται η παρούσα απόφαση και η οποία είναι απαραίτητη:

α) για τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων με τις εταιρείες πετρελαίου πριν ή χωρίς την ενεργοποίηση του συστήματος που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 και στο άρθρο 55 παράγραφος 3 του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας· ή

β) για την υποβολή στον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας ή στις εθνικές κυβερνήσεις, εκ μέρους των εταιρειών, στοιχείων όπως εισαγωγές, εγχώρια παραγωγή και απογραφές κατόπιν αιτήσεως του διευθυντή (Executive Director) του Διεθνούς Οργανισμού Ενέργειας σε σχέση με τις διαβουλεύσεις που αναφέρονται στο σημείο α) ανωτέρω ή στην περίπτωση διακοπής προμηθείας· ή

γ) για τους ελέγχους του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου ή ελέγχους του έκτακτου συστήματος πληροφοριών.

3. Η εξαίρεση που χορηγείται με την παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στις εναρμονισμένες πρακτικές της Industry Supply Advisory Group (Συμβουλευτική Ομάδα για τον Εφοδιασμό της Βιομηχανίας) και των υποομάδων της, των αναφερουσών και μη αναφερουσών εταιρειών, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής τους και της συμμετοχής των εργαζομένων τους στις εργασίες των Εθνικών Οργανισμών Έκτακτης Κατανομής, στο μέτρο που οι εναρμονισμένες πρακτικές αυτές είναι ενδεχομένως απαραίτητες για την εφαρμογή του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας. Η εξαίρεση εφαρμόζεται στην εναρμόνιση κατά τη διάρκεια συνεδριάσεων του Industry Advisory Board και των υποεπιτροπών του, που έχουν σαν σκοπό τις προκαταρκτικές διαβουλεύσεις που προβλέπονται από το άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 και το άρθρο 55 παράγραφος 3, του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας, και στις συνεδριάσεις οποιουδήποτε των ανωτέρω κατά τη διάρκεια έκτακτης ανάγκης και κατά τη διάρκεια των ελέγχων του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου ή του έκτακτου συστήματος πληροφοριών.

Άρθρο 2

Η εξαίρεση δεν ισχύει:

1. Για κάθε ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τιμές, εξαιρουμένης της ανταλλαγής πληροφοριών που είναι απαραίτητη για τη διαπραγμάτευση μεμονωμένων διμερών συναλλαγών·

2. Για εναρμονισμένες πρακτικές που δεν είναι απαραίτητες για την εφαρμογή του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας·

3. Για εναρμονισμένες πρακτικές σε περίοδο κατά την οποία δεν εφαρμόζεται το έκτακτο σύστημα κατανομής πετρελαίου, πλην των διαβουλεύσεων που διεξάγονται πριν ή χωρίς την ενεργοποίηση του συστήματος και που προβλέπονται από το άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 και το άρθρο 55 παράγραφος 3 του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας, για την υποβολή στον ΔΟΕ ή στις εθνικές κυβερνήσεις στοιχείων εκ μέρους των εταιρειών, όπως εισαγωγές, εξαγωγές, εγχώρια παραγωγή και απογραφές, και για κάθε εναρμονισμένη πρακτική που έχει σαν σκοπό τη διεξαγωγή ελέγχων του εν λόγω συστήματος ή του έκτακτου συστήματος πληροφοριών.

Άρθρο 3

Η εξαίρεση χορηγείται υπό τον όρο ότι η Επιτροπή θα ενημερώνεται το συντομότερο δυνατό από τις εταιρείες πετρελαίου προς τις οποίες απευθύνεται η παρούσα απόφαση ή από οιονδήποτε αντιπρόσωπο του Industry Advisory Board σχετικά με:

1. Κάθε τροποποίηση, εκ μέρους του διοικητικού συμβουλίου ή των NESO, των κανόνων που διέπουν το έκτακτο σύστημα κατανομής πετρελαίου και τη συμμετοχή των εταιρειών πετρελαίου στο σύστημα αυτό·

2. Κάθε διαβούλευση με εταιρείες πετρελαίου, όπως προβλέπει το άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 ή το άρθρο 55 παράγραφος 3 του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας, ή υποβολή στον ΔΟΕ ή στις εθνικές κυβερνήσεις, εκ μέρους των εταιρειών, στοιχείων όπως εισαγωγές, εξαγωγές, εγχώρια παραγωγή και απογραφές·

3. Τη δήλωση ενάρξεως κατάστασης έκτακτης ανάγκης·

4. Κάθε πρόταση ή διακανονισμό για τον έλεγχο του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου ή του συστήματος πληροφοριών.

Η εξαίρεση χορηγείται υπό τον όρο ότι θα δοθεί η δυνατότητα στους αντιπροσώπους της Επιτροπής να έχουν πρόσβαση στις διαβουλεύσεις που διεξάγονται με τις εταιρείες πετρελαίου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 ή στο άρθρο 55 παράγραφος 3 του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας, ή σε οποιεσδήποτε συναντήσεις του ISAG ή των υποομάδων του ή του IAB ή των υποεπιτροπών του όταν εφαρμόζεται το έκτακτο σύστημα κατανομής πετρελαίου ή όταν διεξάγονται έλεγχοι. Οι εκπρόσωποι της Επιτροπής θα μπορούν να έχουν στη διάθεσή τους, κατόπιν αιτήσεως, όλα τα έγγραφα και τις άλλες πληροφορίες που έχουν σχέση με τις διαβουλεύσεις, συναντήσεις ή ελέγχους και που τελούν υπό την κατοχή ή τον έλεγχο οποιασδήποτε εταιρείας για την οποία ισχύει η παρούσα απόφαση, και όλα τα έγγραφα ή πληροφορίες υπό αυτή την κατοχή ή έλεγχο, σε συνδυασμό με τις δραστηριότητες των κατηγοριών 2 και 3 και με τις δραστηριότητες της κατηγορίας 1 που αναφέρθηκαν στην Επιτροπή.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στις εταιρείες πετρελαίου προς τις οποίες απευθύνεται. Θα εφαρμοσθεί επίσης σε οποιαδήποτε εταιρεία πετρελαίου από την οποία μπορεί να ζητηθεί, από τον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας ή από κάποια κυβέρνηση ή από τον Εθνικό Οργανισμό Έκτακτης Κατανομής, να συμμετέχει στο έκτακτο σύστημα κατανομής πετρελαίου σε κάθε διαβούλευση που προβλέπεται από το άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 και το άρθρο 55 παράγραφος 3 του Διεθνούς Προγράμματος Ενέργειας, ή σε κάθε έλεγχο του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου ή του έκτακτου συστήματος πληροφοριών, ή να ζητηθεί να παρέχει οποιαδήποτε πληροφορία στα πλαίσια του έκτακτου συστήματος κατανομής πετρελαίου ή των διαβουλεύσεων ή των ελέγχων· θα εφαρμοσθεί και σε κάθε εταιρεία που τελεί υπό τον έλεγχο οποιασδήποτε των προαναφερομένων εταιρειών, ή ελέγχει κάποια από τις εταιρείες αυτές, ή τελεί υπό τον αυτό έλεγχο με τις εταιρείες αυτές.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 5 Ιανουαρίου 1982 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1993.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες εταιρείες πετρελαίου:

Atlantic Richfield Company,
Arco Petroleum Products Company,
515 South Flower Street,
Los Angeles, CA 90071, USA

The British National Oil Corporation,
29 Bolton Street,
London W1Y 8BN, England

British Petroleum Company PLC,
Britannic House,
Moor Lane,
London EC2Y 9BU, England

Cities Service Company,
110 West Seventh Street,
PO Box 300,
Tulsa, OK 74102, USA

Conoco Inc.,
1007 Market Street,
Wilminton, DE 19898, USA

Daikyo Oil Co., Ltd,
Jyowa-Yaesu Bulding,
4-1 Yaesu, 2-Chome,
Chuo-ku
Tokyo 104, Japan

Exxon Corporation,
1251 Avenue of the Americas,
New York, NY 10020, USA

Gulf Oil Corporation,
Gulf Trading & Transportation Co.,
PO Box 3726,
Houston, TX 77001, USA

Hispanica de Petroleos, SA (Hispanoil),
Pez Volador, 2,
Madrid 30, Spain

Idemitsu Kosan Co., Ltd,
1-1, 3-Chome, Marunouchi,
Chioda-ku,
Tokyo 100, Japan

Mabanaft GmbH,
Kattrepelsbrücke 1,
D-2000 Hamburg 1,
Federal Republic of Germany

Maruzen Oil Co., Ltd,
6-1-20, Akasaka,
Minato-ku,
Tokyo 107, Japan

Mobil Oil Corporation,
150 East 42nd Street,
New York, NY 10017, USA

Murphy Oil Company,
200 Jefferson Avenue,
El Dorado, AR 71730, USA

Nippon Mining Co., Ltd,
10-1, Toranomon, 2-Chome,
Minato-ku,
Tokyo 107, Japan

Occidental Petroleum Corp.,
PO Box 1183,
Houston, TX 77001, USA

Petrofina SA,
33, rue de la Loi,
B-1040 Brussels, Belgium

Petroleos de Portugal, EP (Petrogal),
Avenue Fontes Pereira de Melo 6 – 2,
1000 Lisboa, Portugal

Phillips Petroleum,
252 Phillips Building Annex,
Bartlesville, OK 74004, USA

Saarbergwerke AG,
Hafenstraße 25,
6600 Saarbrücken,
Federal Republic of Germany

Shell International Petroleum Co., Ltd,
Shell Centre,
London SE1 7NA, England

Standard Oil Company of California,
225 Bush Street,
San Francisco, CA 94104, USA

Standard Oil Company (Indiana),
200 East Randolph Drive,
PO Box 5910A,
Chicago, IL 60680, USA

Standard Oil Company of Ohio,
Sohio Supply Company,
1000 Midland Building,
Cleveland, OH 44115, USA

Statoil,
Breidablikkveien 3,
Mariero,
PO Box 300,
N-4001 Stavanger, Norway

Sun Company,
100 Matsonford Road,
Radnor, PA 19087, USA

Svenska Petroleum AB,
Wahrendorffsgatan 4,
Box 16101,
S-103 23 Stockholm, Sweden

Texaco Inc.,
2000 Westchester Avenue,
White Plains, NY 10650, USA

Union Rheinische Braunkohlen Kraftstoff AG,
5047 Wessling, Postfach 8,
Federal Republic of Germany

Union Oil Company of California,
Union Oil Center,
461 South Boylston Street,
PO Box 7600,
Los Angeles, CA 90051, USA

Veba Öl AG,
Pawikerstraße 30,
D-4660 Gelsenkirchen-Buer,
Federal Republic of Germany

Wintershall AG,
Friedrich-Ebert-Straße 160,
3500 Kassel,
Postfach 10 40 20,
Federal Republic of Germany

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή
Frans ANDRIESSEN
Μέλος της Επιτροπής